



### Reiseorganisation

Die Teilnehmer reisen individuell an. Für die Reisegruppe steht in Prag sowie in Brunn ein Hotelkontingent zur Verfügung. Es können maximal 15 Personen an der Unternehmerreise teilnehmen. Die Teilnehmerregistrierung richtet sich nach dem Eingang der Anmeldungen.

### Teilnahmekosten

Der Preis für die Teilnahme an allen im Programm genannten Punkten beträgt 540 Euro (zzgl. MwSt.). Für eine zweite Person aus einem Unternehmen beträgt der Teilnahmepreis 270 Euro (zzgl. MwSt.). Es gelten die AGB der NRW.International GmbH, die unter [www.nrw-international.de/agb](http://www.nrw-international.de/agb) hinterlegt sind, in der jeweils aktuellen Fassung. Die Rechnungsstellung erfolgt durch die NRW.International GmbH. Die Kosten für Flug und Hotel sind nicht enthalten.

## Anmeldung

Bitte senden Sie Ihre Anmeldung bis zum **22. August 2014** an NRW.International unter folgender Faxnummer: 0211/710671-20.

Firma

Name/Vorname

Straße

PLZ/Ort

Telefon/Fax

E-Mail

Datum/Unterschrift

☐ Bitte senden Sie mir künftig Informationen zu Messen und Unternehmerreisen der Außenwirtschaftsförderung NRW zu. Ich bin damit einverstanden, dass zu diesem Zwecke meine Daten gespeichert werden. Dies kann ich jederzeit widerrufen.

## Ihr Ansprechpartner

**IHK zu Dortmund**  
Dominik Stute  
Tel. 0231/5417-315  
[d.stute@dortmund.ihk.de](mailto:d.stute@dortmund.ihk.de)



## Partner

**Cluster  
ProduktionNRW**

**ProduktionNRW**  
Cluster Maschinenbau/Produktionstechnik

## Durchführung

**Deutsch-Tschechische  
Industrie- und  
Handelskammer**



## Deutsch-Tschechisches Hochtechnologie-symposium im Rahmen der Internationalen Maschinenbaumesse MSV in Brunn

Kooperationsgespräche – Präsentation der eigenen Technologie – Messebesuch

Prag und Brunn/Tschechien  
30. September bis 2. Oktober 2014

## Veranstalter



## Gefördert vom

Ministerium für Wirtschaft, Energie,  
Industrie, Mittelstand und Handwerk  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Außenwirtschaftsförderung für Nordrhein-Westfalen  
[www.nrw-international.de](http://www.nrw-international.de)





## Nordrhein-Westfalen trifft Tschechien – modern, innovativ, zukunftsorientiert

Tschechien ist ein traditioneller Industriestandort, der sich in den letzten Jahren aber auch zu einem exzellenten Standort für angewandte Forschung, Entwicklung und Innovation im Rahmen der ganzen Produktionskette entwickelt hat. Es ist zu beobachten, dass immer mehr neue Kooperationen und Joint Ventures im Bereich der Hochtechnologien und anspruchsvoller Produktion entstehen als im „klassischen“ Bereich der reinen Produktion.

Im Rahmen der Messe bieten die folgenden Hochtechnologiebereiche den nordrhein-westfälischen Unternehmen bzw. Forschungseinrichtungen besonders hohes Potenzial für den Auf- und Ausbau von Kontakten mit tschechischen Partnern aus der Wirtschaft und Forschung:

- Moderne Materialien und Oberflächentechnik im Maschinenbau
- Automatisierung, Mess- und Regelungstechnik
- Lasertechnik, Optische Technologien und Sensorik
- Mikrosystemtechnik, Nanoelektronik.

## Hochtechnologiesymposium, Kooperationsgespräche, Messebesuch

Die Internationale Maschinenbaumesse in Brunn (MSV) ist eine der Leitmessens der Maschinenbaubranche des gesamten mittel- und osteuropäischen Raums. Jedes Jahr nehmen mehr als 1.500 Aussteller (davon 35 % aus dem Ausland) und 80.000 Besucher an der Messe teil. In diesem Jahr finden gleichzeitig weitere begleitende Technologiemesen – beispielsweise zu den Themen Automatisierung, Profintech und Plastex – statt. Abgesehen von den traditionellen Maschinenbaubranchen werden vermehrt Zukunftstechnologien und Innovationen präsentiert.

Als Bestandteil des Programms wird ein Fachsymposium zum Thema „Innovative Technologien im Maschinenbau“ organisiert, das als Begleitveranstaltung der Messe stattfinden und technologische Innovationen, Forschung, Entwicklung und die industrielle Produktion behandeln wird. Das Programm des Symposiums wird auf die Zielgruppe der teilnehmenden Unternehmen aus NRW zugeschnitten. Auf diesem Symposium haben Sie im Rahmen des Angebots die perfekte Gelegenheit, sich und Ihr Unternehmen bzw. Ihre Institution mit einer Präsentation dem tschechischen Fachpublikum vorzustellen. Darüber hinaus werden Unternehmen und Institutionen aus Tschechien innovative Technologien und Produkte präsentieren.

Vorab werden mit Ihnen außerdem individuell Kooperationsgespräche mit tschechischen Unternehmen, Hochschulen bzw. Forschungseinrichtungen vereinbart. Das Identifizieren von Gesprächspartnern, die potenziell für Sie von Interesse sind, gehört zu den im Teilnehmerbeitrag beinhalteten Leistungen.



## Programm

### Dienstag, 30. September 2014

Individuelle Anreise nach Brunn  
(es besteht die Möglichkeit des Transfers von Prag aus)

#### 18.00 Uhr **Netzwerkabend „NRW trifft Tschechien“ gemeinsam mit der Messe Düsseldorf und NRW.Invest**

In den Räumen der Starobrno Brauerei in Brunn können Sie in traditionell tschechischer Atmosphäre erste Kontakte mit deutschen und tschechischen Geschäftspartnern knüpfen.

### Mittwoch, 1. Oktober 2014

9.00 Uhr Briefing zum Wirtschaftsstandort  
Tschechien mit Schwerpunkt auf die  
Maschinenbaubranche

11.00 bis 18.00 Uhr **Deutsch-Tschechisches  
Hochtechnologiesymposium  
„Innovative Technologien im Maschinenbau“**  
Die Schwerpunkte der Veranstaltung sowie die Auswahl der Fachreferenten wird sich nach den Zielgruppen der angemeldeten Teilnehmer richten.

11.00 Uhr **Teil 1**  
Angewandte Forschung und  
Technologiekoooperation  
**Teil 2**  
Moderne Materialien und  
Oberflächentechnik

12.30 Uhr Mittagessen

13.30 Uhr **Teil 3**  
Automatisierung,  
Mess- und Regelungstechnik  
**Teil 4**  
Lasertechnik,  
Optische Technologien und Sensorik  
**Teil 5**  
Mikrosystemtechnik, Nanoelektronik

Präsentationen der Unternehmen aus  
NRW, Fachvorträge von Experten

Parallel Vorab vereinbarte Kooperations-  
gespräche mit tschechischen Unter-  
nehmen, Hochschulen und Forschungs-  
einrichtungen in den Konferenzräumen

### Donnerstag, 2. Oktober 2014

9.30 Uhr Besuch der Internationalen  
Maschinenbaumesse MSV  
mit geführtem Messerundgang

### Individuelle Abreise

